

Arzt im Dienst

Ärztlicher Notfalldienst

Telefon +423 230 30 30

Heute Montag, 18 bis 22 Uhr  
Dres. Hermann, Marxer & Sprenger  
9494 Schaan

Morgen Dienstag, 18 bis 22 Uhr  
Dr. Christoph Ackermann  
9495 Triesen

Ab 22 Uhr tel. Beratung durch Spital  
bzw. Dienstarzt in Pikett.



In eigener Sache

Stimmzettel bitte nicht unterschreiben

VADUZ Im am Samstag im «Volksblatt» veröffentlichten Artikel «Richtig wählen leicht gemacht» hat sich leider mehrfach ein Fehler eingeschlichen. So wurde darauf hingewiesen, dass «der Stimmzettel unterschrieben ins Kuvert gesteckt werden muss». Das ist selbstverständlich nicht korrekt. Eine Unterschrift ist bei der Briefwahl nur auf der Stimmkarte nötig. Wer andererseits seinen Stimmzettel unterschreibt, kennzeichnet diesen und macht ihn somit ungültig. Also Achtung: Unterschrift auf die Stimmkarte, aber nicht auf einen Stimmzettel! (red)



(Symbolfoto: Michael Zanghellini)

ANZEIGE

ETHENEA  
managing the Ethna Funds

www.ethenea.com  
Tel.00352-276921-10  
Zahlstelle im Fürstentum Liechtenstein  
Volksbank AG • Feldkircher Str. 2 • FL-9494 Schaan  
COMPARTMENT Tageskurse per 8. März 2019

ETHENEA Independent Investors S.A.		
Ethna-AKTIV	A CHF	105.0200
Ethna-AKTIV	T CHF	115.3800
Ethna-AKTIV	A EUR	123.5100
Ethna-AKTIV	T EUR	129.5500
Ethna-Defensiv	A EUR	129.4700
Ethna-Defensiv	T EUR	157.1800
Ethna-Dynamisch	A EUR	76.7100
Ethna-Dynamisch	T EUR	79.6300

IMPRESSUM

**Herausgeberin:** Liechtensteiner Volksblatt AG, Im alten Riet 103, 9494 Schaan, Tel. +423 237 51 51, E-Mail verlag@volksblatt.li  
**Geschäftsleitung:** Lucas Ebner (Sprecher), Max Müller (Leiter Werbemarkt und Abonnements)  
**Chefredaktion:** Lucas Ebner, Daniela Fritz, Hannes Matt  
**Redaktion:** Sebastian Albrich, Daniel Banzer, Silvia Böhler, Holger Franke (Leitung Wirtschaft), Elmar Gangl (Leitung Kultur), Lucia Kind, David Sele, Simone Wald, Michael Wanger; E-Mail redaktion@volksblatt.li; Robert Brüstle (Leitung Sport), Manuel Moser, Jan Stärker, Telefon +423 237 51 39; E-Mail sport@volksblatt.li  
**Leitung Online/Social Media:** Sebastian Albrich  
**Redaktionskoordination:** Susanne Falk, E-Mail sekretariat@volksblatt.li, Telefon +423 237 51 61  
**Fotografen:** Michael Zanghellini (Leitung), Paul Trummer, Nils Vollmar  
**Produktion/Layout:** Klaus Tement (Leitung), Franco Cardello, Gioana Hasler  
**Finanzen/Personal:** Michèle Ehlers  
**Verkauf/Innendienst:** Björn Bigger, Siegfried Egg, Angelika Huber, René Wildhaber  
**Inseratenannahme/Empfang:** Sonja Lüchinger, Telefon +423 237 51 51, Fax +423 237 51 66, E-Mail inserate@volksblatt.li  
**Abodienst:** Dagmar Schwendener, Tel. +423 237 51 27, E-Mail abo@volksblatt.li  
**Druck:** Vorarlberger Medienhaus, Schwarzach

Bei Zustellschwierigkeiten wenden Sie sich bitte unter der Telefonnummer +423 237 51 27 an unseren Abo-Dienst (Montag bis Freitag von 8 bis 10.00 Uhr).

Der Verlag übernimmt für die Inhalte der Anzeigen keine Verantwortung.



«Aqua Movie Event» Das Hallenbad Eschen wird zum schwimmenden Kinosaal

ESCHEN Beim ersten «Aqua Movie Event» am Samstag im Hallenbad Eschen wurde dem schwimmfreudigen Publikum so einiges geboten. So standen am Nachmittag Spiele und Wettkämpfe auf dem Programm. Danach verwandelte sich das Hallenbad in einen schwimmenden Kinosaal. Zuerst wurde ein Kinderfilm für die jüngeren Hallenbadbesucher gezeigt, bevor sich Jugendliche und Erwachsene am Abend einen Topfilm auswählen durften. Die Wahl fiel auf «A Star is born». (Text: red/Foto: MZ)

«Jugend trifft Politik» – mit Balzner Vorsteherkandidaten

Wahlen Am Freitag fand im Alten Pfarrhof in Balzers zum dritten Mal eine Veranstaltung zu «Jugend trifft Politik» statt - heuer mit den beiden Vorsteherkandidaten.

Organisiert wurde der Anlass von der Generationenkommission in Zusammenarbeit mit dem Jugendtreff Scharmotz (Stiftung Offene Jugendarbeit Liechtenstein). Die Veranstaltungsreihe wurde im Mai 2018 gestartet, um die Begegnung von Jugendlichen und Gemeindepolitikern auf Augenhöhe und in einem niederschweligen Rahmen zu ermöglichen. Diese dritte Veranstaltung hatte einen speziellen Charakter. Die beiden Vorsteherkandidaten, Hansjörg Büchel und Günter Vogt, stellten sich den Fragen der Jugendlichen. Die Fragen für das

Treffen mit den beiden Kandidaten wurden von den 4. Klassen der Realschule Balzers und den Jugendlichen im Jugendtreff Scharmotz gesammelt.

**Viele Themen angesprochen**  
Die Themenfelder waren vielfältig und reichten von mögliche Massnahmen der Gemeinde Balzers als lokalen Beitrag gegen die Klimaerwärmung, über die Sicherung von leistbarem Wohnen in der Zukunft, bis zur fehlenden Zweitakt-Zapfsäule an der Balzner Tankstelle. Durch den Abend führten die drei Jugendlichen Jason, Yannick und Alessia. Die Veranstaltungsreihe «Jugend trifft Politik» wird im Herbst mit einem Treffen mit dem neu gewählten Vorsteher und Vertretern der Generationenkommission fortgeführt. (pd)



Die Moderatoren Yannick, Alessia und Jason mit den Vorsteherkandidaten Günter Vogt (l.) und Hansjörg Büchel (2. v. r.) sowie Marcel Kaufmann (r.). (Fotos: N. Vollmar)



www.volksblatt.li

Leserfoto des Tages  
Mit Glück beschenkt



Dieses Foto stammt von Elisabeth Elkuch-Heid aus Schellenberg. Aufgenommen hat sie den Doppelregenbogen gestern Nachmittag in Ruggell. «Wunderschön kräftig wird das Haus darunter mit Glück beschenkt», schreibt uns die Fotografin dazu. Vielen Dank für die Einsendung. (Text: red; Foto: Elisabeth Elkuch-Heid)